

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ

УДК 811.111

<https://doi.org/10.20310/2587-6953-2025-11-1-79-87>

Шифр научной специальности 5.9.6



## Интерпретация медицинской дипломатии в современном английском языке

Алексей Владимирович Туарменский  

Рязанский государственный медицинский университет им. академика И.П. Павлова

390026, Российская Федерация, г. Рязань, ул. Высоковольная, 9

 [tuarmenskiialeksei@gmail.com](mailto:tuarmenskiialeksei@gmail.com)

### Аннотация

**ВВЕДЕНИЕ.** Изучено то, как знания о дипломатии в области здравоохранения отражаются в языке. Актуальность определяется когнитивным подходом, в русле которого рассматривается формирование оценочных структур знания и раскрываются средства их репрезентации. Цель исследования – описать процессы интерпретации знания о дипломатических отношениях в сфере здравоохранения на материале публицистических текстов. **МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ.** Материал исследования включает новостные статьи за последние пять лет на английском языке, касающиеся особенностей проведения внешней политики в области медицины. Исследование выполнено в рамках когнитивно-дискурсивного подхода. Основными методами исследования являются метод когнитивного моделирования, на основе которого анализируются структуры формируемого оценочного знания, и дискурсивный анализ, направленный на описание ситуативного контекста. **РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.** Выявлено, что медицинская дипломатия интерпретируется в контексте концептуальных областей ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ЖИВАЯ ПРИРОДА, ПРОСТРАНСТВО. При этом в качестве когнитивных механизмов вторичной интерпретации используются концептуальная метонимия, концептуальная метафора и концептуальное сравнение. **ЗАКЛЮЧЕНИЕ.** Практическая значимость связана с растущим вниманием в мировой повестке дня к угрозам общественному здоровью, а также широким применением способов манипулирования общественным сознанием в рамках медицинского контекста. Это даёт основание использовать полученные данные в подготовке курсов лекций по манипулятивному стилю общения и, в частности, по воздействию потенциалу языковых средств. Перспектива исследования заключается в возможности применения полученных результатов в изучении интерпретации других способов дипломатии, а также на материале других языков.

**Ключевые слова:** дипломатические отношения, способы дипломатических отношений, медицинская дипломатия, оценка, концептуальная область, концептуальная метафора, концептуальная метонимия, концептуальное сравнение

**Благодарности.** Автор выражает искреннюю благодарность Людмиле Алексеевне Фурс, доктору филологических наук, профессору, за мудрое научное руководство.

**Финансирование.** Это исследование не получало внешнего финансирования.

**Вклад автора:** А.В. Туарменский – постановка проблемы исследования, сбор и анализ научной литературы, анализ текстов из англоязычных периодических изданий, итоговые выводы, написание черновика рукописи, оформление метаданных и рукописи в соответствии с требованиями журнала, доработка рукописи.

**Конфликт интересов.** Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

**Для цитирования:** Туарменский А.В. Интерпретация медицинской дипломатии в современном английском языке // Неофилология. 2025. Т. 11. № 1. С. 79-87. <https://doi.org/10.20310/2587-6953-2025-11-1-79-87>

ORIGINAL ARTICLE

<https://doi.org/10.20310/2587-6953-2025-11-1-79-87>

OECD 6.02; ASJC 3310



## Interpretation of medical diplomacy in modern English

Aleksey V. Tuarmenskiy  

I.P. Pavlov Ryazan State University  
9 Vysokovoltnaya St., Ryazan, 390026, Russian Federation  
 [tuarmenskiialeksei@gmail.com](mailto:tuarmenskiialeksei@gmail.com)

### Abstract

**INTRODUCTION.** The study explores how knowledge of healthcare diplomacy is reflected in language. The relevance is determined by the cognitive approach in the context of which the development of assessment structures of knowledge and their means of representation are being revealed. The purpose of the study is to describe the processes of healthcare diplomacy knowledge interpretation based on publicistic texts material. **MATERIALS AND METHODS.** The material is news articles in English over the past five years concerning the specifics of medical foreign policy. The research has been carried out within the framework of a cognitive-discursive approach. The main research methods are the method of cognitive modeling, on the basis of which the structures of the formed evaluative knowledge are analyzed, and discursive analysis aimed at describing the situational context. **RESULTS AND DISCUSSION.** It has been revealed that medical diplomacy is interpreted within the context of the conceptual areas of HUMAN BEING, ARTIFACT, WILDLIFE, SPACE. Conceptual metonymy, conceptual metaphor and conceptual comparison are used as cognitive mechanisms of secondary interpretation. **CONCLUSION.** The practical significance is associated with the growing attention on the world agenda to threats to public health, as well as the widespread use of methods of manipulating public consciousness within the medical context. This gives grounds to use the data obtained in lecture courses on manipulative communication style and, in particular, on the influencing potential of language means. The prospects of the research consists in applying the results obtained to the study of the interpretation of other methods of diplomacy, as well as on the material of other languages.

**Keywords:** diplomatic relations, methods of diplomatic relations, medical diplomacy, assessment, conceptual field, conceptual metaphor, conceptual metonymy, conceptual comparison

**Acknowledgments.** The author expresses his sincere gratitude to Liudmila A. Furs, Dr. Sci. (Philology), Professor, for her wise scientific guidance.

**Funding.** This research received no external funding.

**Author's Contribution:** A.V. Tuarmenskiy – research problem statement, scientific literature collection and analysis, analysis of texts from English periodical publications, final conclusions, writing – original draft preparation, metadata and manuscript formatting in accordance with journal requirements, manuscript revision.

**Conflict of Interests.** The author declares no relevant conflict of interests.

**For citation:** Tuarmenskiy, A.V. Interpretation of medical diplomacy in modern English. *Neofilologiya = Neophilology*, 2025;11(1):79-87. <https://doi.org/10.20310/2587-6953-2025-11-1-79-87>

## ВВЕДЕНИЕ

Когнитивная лингвистика выступает как наука, ориентированная на рассмотрение когнитивных аспектов языковых явлений. Объектом, таким образом, является их объяснение в тесной связи с познанием мира, восприятием, вниманием, памятью и мышлением [1; 2 и др.]. Аналогичная точка зрения представлена и В.З. Демьянковым, указавшим, что когнитивная лингвистика занимается описанием и объяснением языковых явлений в терминах когнитивных процессов: поиска, хранения, обработки и реорганизации информации [3]. В этой связи интерес для исследования представляет явление интерпретации, понимаемое как установление смысла речевых и неречевых действий [4].

Как указывает Н.Н. Болдырев, интерпретирующая функция присуща языку наряду с когнитивной и коммуникативной. Её суть состоит в опосредовании ключевых познавательных процессов [5–7]. Принято разграничивать первичную и вторичную (оценочную) интерпретацию информации. В центре внимания данного исследования находится вторичная интерпретация, сфокусированная на обработке уже представленных в языке знаний с целью формирования на их основе оценочного знания. Характерно, что в процессах формирования оценочного знания задействованы многомерные мыслительные процессы, включающие не только линейные, но и нелинейные стили мышления. При этом «линейное мышление опирается на процессы рациональной обработки знания, а нелинейное мышление раскрывается в процессах креативной обработки уже усвоенного знания с целью получения интегративного или многоаспектного знания» [8; 9].

Целью является изучение интерпретации знания о дипломатических отношениях в сфере здравоохранения. Ключевым понятием исследования является понятие медицинской дипломатии, которое соотносится с ситуацией международного взаимодействия в системе здравоохранения и рассматривалось на основе концептов HEALTH DIPLOMACY и MEDICAL DIPLOMACY [10; 11]. В отечественном языкознании понятие медицинской

дипломатии используется в практике международных отношений как деятельность по охране здоровья в качестве основы для установления диалога и преодоления дипломатических затруднений [12–14]. Однако интерпретационные процессы, следствием которых является формирование оценочного знания о медицинской дипломатии, не анализировались, что подтверждает актуальность данного исследования.

## МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Исследование выполнено в русле когнитивно-дискурсивного подхода. Заявленный подход позволяет рассмотреть процессы вторичной (оценочной) интерпретации медицинской дипломатии с привлечением знания из разных концептуальных областей наряду с включением в анализ ситуативного контекста.

В когнитивной лингвистике концептуальная область определяется как когнитивный контекст структуры знания, относительно которого осмысливается языковое явление [15]. Такая область выступает фоном для индивидуально-авторской интерпретации различных явлений [16].

Материалом исследования послужили тексты из англоязычных периодических изданий, в том числе The New York Times, National Defense University Press, International Politics and Society и др., а также материалы сайтов общественных и иных организаций, например Armenian National Committee of America и The Council on Hemispheric Affairs.

В качестве основного метода исследования определён метод когнитивного моделирования, с опорой на который выявляются концептуальные метафоры, метонимии и сравнения, задействованные в формировании оценки медицинской дипломатии. Используется также дискурсивный анализ, направленный на описание ситуативного контекста.

## РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Многогранность знаний о медицинской дипломатии можно представить в виде трёх форм.

1. Консервативной (core) – заключается в официальных переговорах с целью заключения обязательных соглашений.

2. Многосторонней (multistakeholder) – существует в форме отношений между правительственными и другими официальными акторами. Не приводит к подписанию обязывающих соглашений.

3. Неформальной (informal) – объединяет межгосударственные контакты профессионалов в области здравоохранения, чиновников, юридических лиц и представителей общественности [10].

Анализ фактического материала позволил выделить ещё две формы медицинской дипломатии, такие как:

1) на основе инструмента осуществления медицинских процедур:

а. вакцинная дипломатия (vaccine diplomacy) [17];

б. лекарственная дипломатия (medicine diplomacy) [18];

с. масочная дипломатия (mask diplomacy) [19];

2) на основе причины реализации дипломатических усилий:

а. дипломатия по приобретению медицинского оборудования (medical-supplies diplomacy)<sup>1</sup>;

б. ковидная дипломатия (COVID diplomacy) [20];

с. простудная дипломатия (flu diplomacy)<sup>2</sup>;

д. дипломатия по лечению птичьего гриппа (bird flu diplomacy)<sup>3</sup>.

Проведённый анализ примеров вторичной интерпретации медицинской дипломатии даёт основание выделить четыре концептуальные области, в контексте которых осмысляются различные аспекты медицинской

дипломатии: ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ЖИВАЯ ПРИРОДА, ПРОСТРАНСТВО. Рассмотрим конкретные примеры:

### (1) концептуальная область ЧЕЛОВЕК

Концептуальная область HUMAN BEING – это, по существу, система аспектов, на основе которых осмысляется бытие человека [21]. При этом анализируются физическое и психическое состояние человека, его социальный статус, поведение и когнитивные свойства, такие как мышление и речь. Обратимся к анализу конкретных примеров:

*But some of China's vaccine-diplomacy efforts have stumbled from supplies arriving late, a lack of disclosure about the efficacy of its vaccines and other issues*<sup>4</sup>.

Данный пример репрезентирует метонимический перенос “человек – походка” (*to stumble – to step awkwardly while walking or running and fall or begin to fall*<sup>5</sup>). В результате создаётся ассоциация между человеком, спотыкающимся о препятствие, и дипломатией, терпящей ущерб из-за производственного дефицита и плохой логистики.

*We have conducted effective anti-COVID diplomacy and fulfilled the responsibility of a major country*<sup>6</sup>.

Характеристикой, репрезентируемой в данном случае, является «результативность действий», что подтверждается семантикой лексемы *effective* (producing the intended results<sup>4</sup>). Сравнение дипломатии с эффективными действиями человека используется для образного описания достижений Китая, сумевшего подтвердить свои амбиции «большой страны», осуществляя для этого результативную дипломатию.

*Although Cuban medical diplomacy originates from Guevara and Castro's shared ideol-*

<sup>1</sup> Vaccine diplomacy and the US-China rivalry in Africa. 07.11.2020 // Aljazeera: website. URL: <https://www.aljazeera.com/opinions/2020/11/7/africa-vaccine-diplomacy-and-the-us-china-rivalry> (accessed: 11.10.2024).

<sup>2</sup> Flu Diplomacy in Far East. 05.11.2009 // The Korea Times: website. URL: <https://m.koreatimes.co.kr/pages/article.asp?newsIdx=44694> (accessed: 13.10.2024).

<sup>3</sup> The Ambassador's Ten Points // ANCA: website. URL: <https://anca.org/the-ambassadors-ten-points/> (accessed: 13.10.2024).

<sup>4</sup> The Newest Diplomatic Currency: COVID-19 Vaccines. 11.02.2021 // The New York Times: website. URL: <https://www.nytimes.com/2021/02/11/world/asia/vaccine-diplomacy-india-china.html> (accessed: 13.10.2024).

<sup>5</sup> CD – Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org> (accessed: 13.10.2024).

<sup>6</sup> China's Diplomacy in 2021: Embracing a Global Vision and Serving the Nation and its People. 20.12.2021 // Ministry of Foreign Affairs of the PPC: official website. URL: [https://www.fmprc.gov.cn/eng/wjz/wjz/jh/202405/t20240527\\_11312244.html](https://www.fmprc.gov.cn/eng/wjz/wjz/jh/202405/t20240527_11312244.html) (accessed: 13.10.2024).

ogy regarding poverty, political circumstances have shaped the country's international development efforts<sup>7</sup>.

Данный пример репрезентирует знание о человеческой способности рождаться, иметь предков, родителей. Это знание является областью-источником для метафорического переноса (*to originate* – to take or have ancestry, parentage<sup>8</sup>). В результате устанавливается ассоциация между сложным процессом зарождения человека и этапами становления медицинской дипломатии на Кубе.

## (2) концептуальная область АРТЕФАКТ

Артефакт – это любой предмет, созданный или изменённый человеком [22]. Ключевой репрезентируемой характеристикой артефакта является функциональное назначение объекта [23, с. 121]. Например:

*Global health diplomacy will continue to be a crucial tool for U.S. foreign policy*<sup>9</sup>.

*Beijing views developing or third states as its main allies with health diplomacy as an essential tool to build international coalitions*<sup>10</sup>.

В первом случае медицинская дипломатия представлена инструментом, способствующим обеспечению национальной безопасности США в период больших вызовов. Во втором случае реализуется концептуальное сравнение, на основе которого медицинская дипломатия сопоставляется с жизненно важным инструментом (*a tool* – a piece of equipment that you use with your hands to make or repair something<sup>11</sup>). Этот инструмент соз-

даётся и используется странами для своих внешнеполитических программ.

Следующий пример также демонстрирует использование концептуального сравнения:

*Health diplomacy serves as a bridge between states and peoples*<sup>12</sup>.

Сравнение медицинской дипломатии с мостом указывает на ассоциативно представленное знание: как мост соединяет два берега реки, так и дипломатия в области здравоохранения объединяет усилия стран и народов для достижения общих целей.

## (3) концептуальная область ЖИВАЯ ПРИРОДА

Концептуальная область WILDLIFE включает знание о животных (anything that lives and moves<sup>10</sup>), растениях (living things that grow in earth, in water, or on other plants<sup>10</sup>), а также обо всех живых природных объектах.

*This medical-supplies diplomacy is already bearing fruit*<sup>13</sup>.

Областью-источником для создания концептуальной метафоры является знание о растении, приносящем плоды. Это знание переносится на дипломатические отношения по приобретению медицинского оборудования. В результате создаётся ассоциация – как дерево даёт плоды в результате правильного ухода, так и правильно организованная дипломатия приносит благоприятные результаты.

Следующий пример представляет интерес с точки зрения описания этапов формирования комплексного знания оценочного характера:

*The COVID-19 outbreak causes diplocovimacy as a windfall golden opportunity to release the Government of the French Republic from the yellow vests movement*<sup>14</sup>.

Тип дипломатических отношений представлен неологизмом *Diplocovimacy*, который выступает как бленд слов *COVID* и

<sup>7</sup> Cuban Medical Diplomacy: A Developmental Paradox. 02.05.2017 // Council of Hemispheric Affairs: website. URL: <https://coha.org/cuban-medical-diplomacy-a-developmental-paradox/> (accessed: 13.10.2024).

<sup>8</sup> MWD – Merriam-Webster: America's Most Trusted Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/golden%20opportunity> (accessed: 13.10.2024).

<sup>9</sup> Health Diplomacy: A Powerful Tool in Great Power Competition. 25.10.2022 // NDU Press: website. URL: <https://ndupress.ndu.edu/Media/News/News-Article-View/Article/3197223/health-diplomacy-a-powerful-tool-in-great-power-competition/> (accessed: 13.10.2024).

<sup>10</sup> IPS. How China uses health diplomacy as a soft power tool. 27.10.2022. URL: <https://www.ips-journal.eu/topics/foreign-and-security-policy/how-china-uses-health-diplomacy-as-a-soft-power-tool-6276/> (accessed: 13.10.2024).

<sup>11</sup> CD – Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org> (accessed: 13.10.2024).

<sup>12</sup> China's Health Diplomacy Activities During the COVID-19 Pandemic. URL: <https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/3104764> (accessed: 13.10.2024).

<sup>13</sup> Vaccine diplomacy and the US-China rivalry in Africa. Aljazeera: website. URL: <https://www.aljazeera.com/opinions/2020/11/7/africa-vaccine-diplomacy-and-the-us-china-rivalry> (accessed: 13.10.2024).

<sup>14</sup> UD – Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Diplocovimacy> (accessed: 13.10.2024).

*diplomacy*, при этом первое видится как морфологическая вставка [24]. Комплексность репрезентируемого в этом примере знания реализуется поэтапно. В рамках концептуального сравнения дважды реализуется аналогия по сходству. Во-первых, ковидная дипломатия оценивается как неожиданно появившаяся возможность для действий французского правительства. В этом случае реализуется сравнение с фруктом, сорванным с дерева внезапным порывом ветра (*windfall – a piece of fruit blown down from a tree*<sup>15</sup>). Во-вторых, прилагательное *golden* указывает на ценность объекта, ассоциируемую с драгоценным металлом (*golden – of a high degree of excellence; superb (fig.)*<sup>16</sup>). За счёт семантики лексемы *golden* репрезентируется степень значимости появившейся возможности в решении политических вопросов. В ситуативном контексте эта возможность связана со вспышкой заболевания и в этой связи запретом на массовые демонстрации. В результате дважды реализуется метафорический перенос, за счёт чего подчёркивается неожиданность появления прекрасной возможности избавиться от движения жёлтых жилетов.

*Global health diplomacy has become a growing field connecting the urgencies of global health and foreign affairs*<sup>17</sup>.

В этом примере областью-источником для метафорического переноса выступает знание о растущем растении, которое увеличивается в размерах по мере роста. Интерпретация медицинской дипломатии в таком ключе позволяет подчеркнуть её непрекращающееся развитие и укрепление в мире.

#### (4) концептуальная область ПРОСТРАНСТВО

Интерпретация медицинской дипломатии в контексте концептуальной области ПРОСТРАНСТВО опирается на активизацию

знаний, связанных с ориентацией в пространстве: «верх – низ», «внутри – снаружи», «передняя сторона – задняя сторона», «на поверхности – с поверхности», «глубокий – мелкий», «центральный – периферийный» [15, с. 37]. Так, следующий пример демонстрирует пространственные отношения «верх – низ»:

*Vaccine diplomacy has been on the rise worldwide*<sup>18</sup>.

Словосочетание *on the rise* подчёркивает направленность вверх и соотносится с увеличением на вертикальной шкале измерений. В результате с помощью этой пространственной метафоры формируется оптимистичная оценка о позитивных достижениях вакцинационной дипломатии.

*Vaccines have had a place in diplomacy since the Cold War era*<sup>19</sup>.

Пространственное значение «внутри» указывает на существенную роль такого инструмента осуществления медицинской дипломатии, как вакцинация. Производство вакцин и переговоры по поводу их продажи стали неотъемлемой частью дипломатических отношений.

Таким образом, в процессах интерпретации медицинской дипломатии в английском языке представлены концептуальная метафора, концептуальная метонимия и концептуальное сравнение, отражающие креативность мышления человека, что свидетельствует об активизации нелинейного стиля мышления.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведённое исследование показывает, что вторичная интерпретация медицинской дипломатии в современном английском языке осуществляется в контексте концептуальных областей ЧЕЛОВЕК, АРТЕФАКТ, ЖИВАЯ ПРИРОДА и ПРОСТРАНСТВО. Фоновая информация выделенных концептуальных областей способствует созданию разно-

<sup>15</sup> CD – Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org> (accessed: 13.10.2024).

<sup>16</sup> MWD – Merriam-Webster: America's Most Trusted Dictionary. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/golden%20opportunity> (accessed: 13.10.2024).

<sup>17</sup> Global Health Diplomacy Amid the COVID-19 Pandemic. Tspace: website. URL: <https://utoronto.scholaris.ca/items/69183042-2d28-4b69-b7fa-ac9833d2cfa5> (accessed: 11.10.2024).

<sup>18</sup> Central Europe's "vaccine diplomacy" in Vietnam // CEIAS: website. URL: <https://ceias.eu/central-europes-vaccine-diplomacy-in-vietnam/> (accessed: 12.10.2024).

<sup>19</sup> Vaccine Diplomacy Is Paying Off for China. // Foreign Affairs: website. URL: <https://www.foreignaffairs.com/articles/china/2021-03-11/vaccine-diplomacy-paying-china> (accessed: 12.10.2024).

сторонней оценки медицинской дипломатии на образной основе. Установлено, что в оценочной интерпретации медицинской дипломатии представлены концептуальная метафора, концептуальная метонимия и концептуальное сравнение. Наиболее частотными являются случаи, в которых областью-источником для метафорического переноса является знание о человеке, артефакте или живой природе. Выявлено, что в контексте концептуальной области ЖИВАЯ ПРИРОДА процесс интерпретации медицинской дипло-

матии осуществляется поэтапно. При этом формируемое оценочное знание характеризуется усложнением его структуры из-за того, что в рамках концептуального сравнения дважды реализуется метафорический перенос, что, в свою очередь, позволяет усилить оценочный потенциал сравнения.

Результаты, достигнутые в работе, могут быть применены для анализа интерпретации других видов профессиональных отношений с привлечением материала разных языков.

### Список источников

1. Кубрякова Е.С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. Москва: Яз. слав. культуры, 2004. 560 с. <https://elibrary.ru/suqhip>
2. Краткий словарь когнитивных терминов / под общ. ред. Е.С. Кубряковой. Москва: Изд-во МГУ, 1996. 245 с. <https://elibrary.ru/ogvice>
3. Демьянков В.З. Когнитивный подход к метаязыку современной лингвистики // Международный конгресс по когнитивной лингвистике: сб. материалов. Тамбов: Изд. дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2008. С. 49-50. <https://elibrary.ru/shhyiz>
4. Демьянков В.З. Интерпретация как инструмент и как объект лингвистики // Вопросы филологии. 1999. № 2 (2). С. 5-13. <https://elibrary.ru/sijpop>
5. Болдырев Н.Н. Роль интерпретирующей функции в формировании языковых категорий // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2011. Вып. 1 (93). С. 9-16. <https://elibrary.ru/ndbmwn>
6. Болдырев Н.Н. Интерпретирующая функция когнитивного контекста // Язык, сознание, коммуникация. Москва: МАКС Пресс, 2017. С. 32-42. <https://elibrary.ru/zqmmwr>
7. Болдырев Н.Н. Интерпретирующая функция вторичных структур в языковой картине мира // Когнитивные исследования языка. 2022. № 1 (48). С. 19-79. <https://elibrary.ru/orjokc>
8. Фурс Л.А. Многомерность мышления в формировании оценки // Культура в зеркале языка и литературы: материалы 10 Междунар. науч. конф. Тамбов: Изд. дом «Державинский», 2022. С. 62-68. <https://elibrary.ru/lmpebu>
9. Фурс Л.А. Стили мышления в интерпретации знания // Когнитивные исследования языка. 2023. № 1 (52). С. 92-97. <https://elibrary.ru/faehwv>
10. Katz R., Kornblet S., Arnold G., Lief E., Fischer J.E. Defining health diplomacy: changing demands in the era of Globalization // *Milbank Quarterly*. 2011. № 89 (3). P. 503-523. <http://dx.doi.org/10.1111/j.1468-0009.2011.00637.x>
11. Gross M.L. Medical diplomacy and the battle for hearts and minds. Oxford: Oxford University Press eBooks, 2021. P. 204-226. <https://doi.org/10.1093/med/9780190694944.003.0011>
12. Арсентьева И.И. Трансформация медицинской и вакцинной дипломатии в эпоху COVID-19 // Вестник МГИМО Университета. 2022. Т. 15. № 5. С. 182-207. <https://doi.org/10.24833/2071-8160-2022-5-86-182-207>, <https://elibrary.ru/cprwjl>
13. Журавлёва Е.В. Медицинская дипломатия как инструмент политики «мягкой силы» КНР // Коммунистический Китай. Цели и задачи к столетнему юбилею КПК: материалы ежегодной науч. конф. Центра пол. исследований и прогнозов ИДВ РАН. Москва: Ин-т Дальнего Востока РАН, 2021. С. 224-239. <https://elibrary.ru/vmnvod>
14. Карпович О.Г., Чеснокова А.В. Архитектура глобального здравоохранения под влиянием кризисных потрясений // Вестник Дипломатической академии МИД России. Россия и мир. 2024. № 1 (39). С. 28-50. <https://elibrary.ru/dlbztu>
15. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живём. Москва: УРСС, 2004. 256 с. <https://elibrary.ru/graadx>

16. Фурс Л.А., Ноблок Н.Л. Когнитивные основы авторских стратегий в англоязычном предвыборном дискурсе // Вопросы когнитивной лингвистики. 2007. № 1 (10). С. 36-41. <https://elibrary.ru/iiqxjf>
17. Hotez P.J. Preventing the next pandemic. Vaccine diplomacy in a time of anti-science. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2021. 208 p. <https://doi.org/10.56021/9781421440392>
18. Jiangwei L., Daud S. A Bibliometric analysis of health diplomacy research based on VOSviewer and CiteSpace // Journal of Liberty and International Affairs. 2023. № 3. P. 171-197. <https://doi.org/10.47305/JLIA2393157j>
19. Sun Y., Yu B. Mask diplomacy? Understanding China's goals in delivering medical aid in the first wave of the COVID-19 pandemic // Journal of Current Chinese Affairs. 2023. № 52 (3). P. 381-412. <http://dx.doi.org/10.1177/18681026221139499>
20. Foster N. Propaganda gone viral: A theory of Chinese and Russian "COVID diplomacy" in the age of social media // The Russian Federation in global knowledge warfare: Influence operations in Europe and its neighbourhood. Cham: Springer International Publishing, 2021. P. 123-145. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-73955-3\\_7](https://doi.org/10.1007/978-3-030-73955-3_7)
21. Голубева О.В. Роль интерпретирующей функции в развитии антропонимически репрезентированного концептуального содержания // Вопросы когнитивной лингвистики. 2010. № 4 (25). С. 58-68. <https://elibrary.ru/ncggrf>
22. Немов П.С. Психологический словарь. Москва: ВЛАДОС, 2007. 560 с. <https://elibrary.ru/qxsrfz>
23. Королёв С.В. Когнитивная основа английских устойчивых словосочетаний с сочинительной связью: дис. ... канд. филол. наук. Тамбов, 2022. 173 с. <https://elibrary.ru/rddaof>
24. Ivanov A.V., Nikonova Zh.V., Frolova N.Kh., Muratbayeva I.S. Linguistic potential of COVID-19 neologisms in the metaphoric language of socio-political discourse // Communication and the Public. 2023. Vol. 8. № 3. P. 237-253. <http://dx.doi.org/10.1177/20570473231186475>

#### References

1. Kubryakova E.S. *Language and Knowledge: On the Path of Earning Knowledge About Language: The Cognitive Aspects of Speech. Viewpoints. The role of Language in Cognition of the World*. Moscow, Yazyki slavyanskoi kultury Publ., 2004, 560 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/suqhip>
2. Kubryakova E.S. (ed.-in-chief). *Glossary of Cognitive Terms*. Moscow, MSU Publ., 1996, 245 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ogvice>
3. Demyankov V.Z. Cognitive approach to the meta-language of modern linguistics. *Sbornik materialov «Mezhdunarodnyi kongress po kognitivnoi lingvistike» = Collection of Materials "International Congress on Cognitive Linguistics"*. Tambov, Publishing House of Derzhavin Tambov State University, 2008, pp. 49-50. (In Russ.) <https://elibrary.ru/shhyiz>
4. Demyankov V.Z. Interpretation as a tool and as an object of linguistics. *Voprosy filologii = Journal of Philology*, 1999, no. 2 (2), pp. 5-13. (In Russ.) <https://elibrary.ru/sijpop>
5. Boldyrev N.N. The role of an interpretative function in linguistic category formation. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, 2011, no. 1 (93), pp. 9-16. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ndbmwn>
6. Boldyrev N.N. The interpretive function of cognitive context. *Yazyk, soznanie, kommunikatsiya = Language, Consciousness, Communication*. Moscow, MAKS Press, 2017, pp. 32-42. (In Russ.) <https://elibrary.ru/zqmmwr>
7. Boldyrev N.N. The interpretive function of secondary structures in the linguistic worldview. *Kognitivnye issledovaniya yazyka = Cognitive Studies of Language*, 2022, no. 1 (48), pp. 19-79. (In Russ.) <https://elibrary.ru/orjokc>
8. Furs L.A. Multidimensional thinking in the formation of evaluation. *Materialy X Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii «Kul'tura v zerkale yazyka i literatury» = Proceedings of the 10th International Scientific Conference "Culture in the Mirror of Language and Literature"*. Tambov, Publishing House "Derzhavinsky", 2022, pp. 62-68. (In Russ.) <https://elibrary.ru/lmpebu>
9. Furs L.A. Thinking styles in the interpretation of knowledge. *Kognitivnye issledovaniya yazyka = Cognitive Studies of Language*, 2023, no. 1 (52), pp. 92-97. (In Russ.) <https://elibrary.ru/faehwv>
10. Katz R., Kornblat S., Arnold G., Lief E., Fischer J.E. Defining health diplomacy: changing demands in the era of Globalization. *Milbank Quarterly*, 2011, no. 89 (3), pp. 503-523. <http://dx.doi.org/10.1111/j.1468-0009.2011.00637.x>

11. Gross M.L. *Medical diplomacy and the battle for hearts and minds*. Oxford, Oxford University Press eBooks, 2021, pp. 204-226. <https://doi.org/10.1093/med/9780190694944.003.0011>
12. Arsenteva I.I. Transformations of medical and vaccine diplomacies in the COVID-19 era. *Vestnik MGIMO universiteta = MGIMO Review of International Relations*, 2022, vol. 15, no. 5, pp. 182-207. (In Russ.) <https://doi.org/10.24833/2071-8160-2022-5-86-182-207>, <https://elibrary.ru/cprwj1>
13. Zhuravleva E.V. Medical diplomacy as a soft power instrument of the PRC. *Materialy ezhegodnoi nauchnoi konferentsii Tsentra politicheskikh issledovaniy i prognozov IDV RAN «Kommunisticheskii Kitai. Tseli i zadachi k stoletnemu yubileyu KPK» = Proceeding of the Annual Scientific Conference of the Center of Political Research and Projections “Communist China. Goals and Tasks Dedicated to the Centenary of the CCP”*. Moscow, Institute of Far Eastern Studies of the RAS, 2021, pp. 224-239. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vmrvod>
14. Karpovich O.G., Chesnokova A.V. Global health architecture under crisis disturbances. *Vestnik Diplomaticheskoi akademii MID Rossii. Rossiya i mir = The Herald of the Diplomatic Academy of the MFA of Russia. Russia and the World*, 2024, no. 1 (39), pp. 28-50. (In Russ.) <https://elibrary.ru/dlbztu>
15. Lakoff Dzh., Dzhonson M. *Metaphors We Live On*. Moscow, Publishing Group URSS, 2004, 256 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qraadx>
16. Furs L.A., Noblok N.L. The cognitive basis of author’s strategies in English discourse of political campaigning. *Voprosy kognitivnoi lingvistiki = Issues of Cognitive Linguistics*, 2007, no. 1 (10), pp. 36-41. (In Russ.) <https://elibrary.ru/iiqxj1>
17. Hotez P.J. *Preventing the Next Pandemic. Vaccine Diplomacy in a Time of Anti-Science*. Baltimore, Johns Hopkins University Press, 2021, 208 p. <https://doi.org/10.56021/9781421440392>
18. Jiangwei L., Daud S. A bibliometric analysis of health diplomacy research based on VOSviewer and CiteSpace. *Journal of Liberty and International Affairs*, 2023, no. 3, pp. 171-197. (In Russ.) <https://doi.org/10.47305/JLIA2393157j>
19. Sun Y., Yu B. Mask diplomacy? Understanding China’s goals in delivering medical aid in the first wave of the COVID-19 pandemic. *Journal of Current Chinese Affairs*, 2023, no. 52 (3), pp. 381-412. (In Russ.) <http://dx.doi.org/10.1177/18681026221139499>
20. Foster N. Propaganda gone viral: A theory of Chinese and Russian “COVID diplomacy” in the age of social media. *The Russian Federation in Global Knowledge Warfare: Influence Operations in Europe and its Neighbourhood*. Cham, Springer International Publ., 2021, pp. 123-145. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-73955-3\\_7](https://doi.org/10.1007/978-3-030-73955-3_7)
21. Golubeva O.V. The role of interpretative function in the development of anthroponym-represented conceptual content. *Voprosy kognitivnoi lingvistiki = Issues of Cognitive Linguistics*, 2010, no. 4 (25), pp. 58-68. (In Russ.) <https://elibrary.ru/neggrf>
22. Nemov R.S. *Psychological Glossary*. Moscow, VLADOS, 2007, 560 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qxsrfz>
23. Korolev S.V. *Cognitive basis of English phrasemes with a cohesive conjunction. Cand. Sci. (Philology) diss.* Tambov, 2022, 173 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/rddaof>
24. Ivanov A.V., Nikonova Zh.V., Frolova N.Kh., Muratbayeva I.S. Linguistic potential of COVID-19 neologisms in the metaphoric language of socio-political discourse. *Communication and the Public*, 2023, vol. 8, no. 3, pp. 237-253. <http://dx.doi.org/10.1177/20570473231186475>

#### Информация об авторе

**ТУАРМЕНСКИЙ Алексей Владимирович**, преподаватель кафедры иностранных языков с курсом русского языка, Рязанский государственный медицинский университет им. академика И.П. Павлова, г. Рязань, Российская Федерация, <https://orcid.org/0000-0002-8752-4805>, [tuarmenskiialeksei@gmail.com](mailto:tuarmenskiialeksei@gmail.com)

Поступила в редакцию 21.11.2024  
Поступила после доработки и рецензирования 03.02.2025  
Принята к публикации 06.03.2025

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

#### Information about the author

**Aleksey V. Tuarmenskiy**, Lecturer at the Foreign Languages with Russian Language Course Department, I.P. Pavlov Ryazan State University, Ryazan, Russian Federation, <https://orcid.org/0000-0002-8752-4805>, [tuarmenskiialeksei@gmail.com](mailto:tuarmenskiialeksei@gmail.com)

Received 21.11.2024  
Approved after reviewing and revision 03.02.2025  
Accepted 06.03.2025

The author has read and approved the final manuscript.